

EQUO-NEWS

equo mercato

Foglio informativo della cooperativa EQUO MERCATO

DICEMBRE 2009

Sped. abb. postale 45%, art. 2, comma 20/B, legge 662/96, filiale di Milano - Supplemento al numero 111, dicembre 2009 di Altreconomia - I.R.

EQUO MERCATO IN FESTA

**I PRODUTTORI
DI AGUA ESCONDIDA**
VISITA IN ITALIA
LE MATERIE PRIME

**OTTAVO INCONTRO
CONTINENTALE MAEJT**

VIAGGIO IN BENIN
OTTOBRE 2009



Equo Mercato società cooperativa

22063 Cantù / Loc. Vighizzolo (COMO) - Via C. Cattaneo, 6
Tel. 031.734158 Fax 031.730915

www.equomercato.it

Supplemento al numero 111, dicembre 2009 di Altreconomia
Direttore responsabile: Pietro Raitano
Registrazione del tribunale di Milano, n.791, 24.12.1999
Stampa: La Comasina Grafica snc - Senna Comasco (CO)
Sped. abb. postale 45%, art. 2, comma 20/B, legge 662/96,
filiale di Milano

OTTOBRE 2009

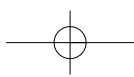
EQUO MERCATO IN FESTA

Fine anno, tempo di bilanci, come vuole la tradizione. Per Equo Mercato gli ultimi mesi del 2009 sono stati se possibile più frenetici e ricchi di avvenimenti che quelli degli anni passati. In particolare nelle prime due settimane di ottobre, la nostra Cooperativa ha aperto le sue porte alle botteghe e agli addetti ai lavori, ma anche agli esterni e ai curiosi. In concomitanza della Fiera Nazionale del Commercio Equo e Solidale di Osnago del 9-10-11 ottobre, ha infatti avuto luogo la Settimana in Festa di Equo Mercato, inaugurata con il concerto reggae di Nyabinghi e Bomboclan e con uno spettacolo pomeridiano di magia per bambini e un aperitivo musicale. Alla settimana hanno partecipato attivamente anche i produttori messicani di Agua Escondida, alla loro prima visita in Italia: è infatti venuta a trovarci Gapo, fondatrice e anima del progetto agroecologico che crea i prodotti della linea Manantial de las Flores, accompagnata dal figlio Sidarta. Abbiamo approfittato della loro presenza per riempire la settimana di incontri e occasioni per far loro conoscere il mondo del Commercio Equo italiano, e viceversa: i nostri ospiti hanno visitato diverse botteghe della nostra zona, dove hanno raccontato la loro esperienza a clienti e volontari; hanno tenuto una serata pubblica di presentazione presso Il Ponte di Cantù; sono intervenuti ad una serata inserita nel

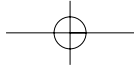
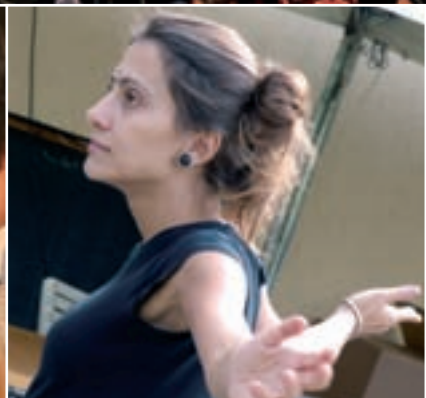
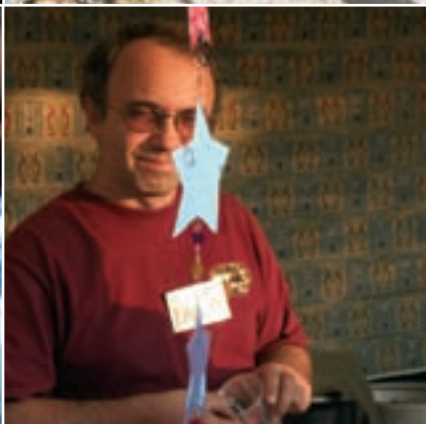
corso per volontari della Rete del Commercio Equo di Como; hanno visitato e incontrato gli addetti ai lavori alla Fiera Nazionale di Osnago ed ci hanno aiutato ad accogliere le botteghe in Cooperativa, in occasione della nostra apertura straordinaria durante la fiera stessa. In tale circostanza, chi è venuto a trovarci ha potuto osservare di persona i rinnovamenti che abbiamo apportato nella nostra sede, fare domande sui prodotti e i progetti e godere della nostra ospitalità. Tutte le iniziative sono state molto partecipate: la speranza è soprattutto che siano servite ad avvicinare al mondo del Commercio Equo il maggior numero possibile di persone che fino ad ora lo avevano frequentato solo marginalmente o non lo conoscevano affatto. L'organizzazione degli eventi ha richiesto molte energie e molto impegno, che comunque pensiamo ben spesi: rendersi visibili sul territorio e farsi conoscere dai più giovani sono passi essenziali, per il bene della Cooperativa, certo, e quindi per il bene del Movimento del Commercio Equo.

Auguriamo a tutti di iniziare il nuovo anno cullando la nostra stessa convinzione: il Commercio Equo può davvero aiutarci a rendere il mondo un posto migliore!
Buon Natale e buone feste a tutti!





3



AGUA ESCONDIDA VIAGGIO NELLA BIODIVERSITA'

4



Gapo e Sidarta con i soci di Equo Mercato

Dal 1978 la famiglia Aguirre Martinez lavora alla produzione di alimenti naturali, offrendo un'alternativa salutare ai consumatori della regione di Veracruz in Messico.

Attualmente, la sua ampia gamma di prodotti botanici biologici certificati, elaborati nel Rancho agroecologico Agua Escondida, comprende anche articoli per la cura del corpo, che vengono venduti nell'Ecobottega legata alla Cooperativa, in altre botteghe simili nella Repubblica Messicana e in quelle del Commercio Equo e Solidale in Italia, tramite Equo Mercato.

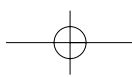
IL Rancho è situato nell'esuberante stato di Veracruz sulle alture del Bosque de Niebla, tra Xico e Coatepec. Il clima tropicale umido e l'altitudine di 1250 metri permettono di mantenere un'ampia diversità di coltivazioni autoctone, sia originarie, in pericolo di estinzione, sia importate da altre regioni: tutte utili, ma alcune quasi dimenticate, per conservare la salute dell'uomo e del suo ambiente.

Il metodo di lavoro utilizzato tiene in considerazione l'incremento della biodiversità sia vegetale che animale, la cura del bosco mesofilo di montagna, la conservazione delle risorse naturali con l'utilizzo dell'energia solare, e la raccolta di acqua piovana per le necessità idriche.

La semina viene effettuata utilizzando metodi che incrementano la fertilità del terreno e promuovono la vita in tutte le sue manifestazioni, rendendo possibile l'equilibrio biologico. Vengono rispettati i ritmi naturali degli esseri viventi e non vengono utilizzati prodotti tossici o sintetici per non contaminare né la catena alimentare, né il suolo, né le acque.

Gli animali vengono nutriti con semi, frutti e foglie della zona, e quando si ammalano vengono curati con terapie naturali. Ogni periodo dell'anno ha una attività prevalente. Con erbe, fiori e radici si preparano acque distillate, tinte, linimenti, estratti e altre materie prime biologiche come basi dei prodotti per la cura del corpo.

Erbe, verdure, fiori, semi, radici e frutti vengono trasformati e disidratati per preparare condimenti ed alimenti.



MACONDO Pomeriggio con i responsabili del «Rancho Agua Escondida»

Cibi e cosmetici direttamente dal Messico

(bvl) Prodotti alimentari e cosmetici realizzati esclusivamente con materie prime naturali. E' questa la caratteristica precipua del «Rancho Agua Escondida», come raccontato da una delle sue responsabili, **Guadalupe** detta Guapo, che per l'intero pomeriggio dello scorso martedì ha risposto alle domande di volontari e clienti del negozio di Macondo, in piazza Lombardi. Il «Rancho» è una fattoria nata una ventina di anni fa nello stato di Veracruz, in Messico, con uno scopo preciso, quello di coltivare nel pieno rispetto dell'ambiente e dell'uomo. Una realtà perfetta per divenire punta di diamante della rete del commercio equo e solidale, arrivata anche in città grazie a Macondo. Nel corso del pomeriggio, c'è stato il tempo per provare



Foto di gruppo per i coltivatori del «Rancho Agua Escondida»

i prodotti del rancho messicano. Marmellate di agrumi, bibite naturali e, per la gioia delle signore presenti, creme e cosmetici cento per cento naturali. «Ricordiamo - ha chiuso l'incontro Lucia-

no Biraghi di Macondo - che d'ora in poi il negozio resterà aperto tutti i giorni, tranne il lunedì, dalle 9.30 alle 12, dalle 15 alle 19. Questo grazie alla buona volontà delle nostre volontarie. Vi aspettiamo!».

Visita alla bottega di Macondo, articolo tratto dal Giornale di Giussano



Gapo con i bottegai e i volontari di Roba dell'Altro Mondo di Lomazzo



All'aperitivo di Equo Mercato



Premiazione della lotteria di Equo Mercato

lavoriamo in armonia con la natura

Prepariamo prodotti per il corpo fatti a base di materiali botanici biologici, totalmente naturali, in recipienti riciclabili e restituibili. Pensiamo i nostri prodotti in funzione della facilità di seminagione nella nostra regione, delle necessità di base del corpo, della non nocività, del potere ristoratore e curativo della natura e del massimo piacere che possiamo offrire ai nostri consumatori.

Tutti i nostri prodotti sono piacevoli, colorati dai loro stessi ingredienti naturali, profumati con le acque distillate e gli oli essenziali che usiamo per farli.

Per la cucina produciamo una linea gourmet di erbe culinarie, spezie e condimenti che fanno del cucinare un piacere cosciente. Con i frutti che crescono nel nostro rancho Agua Escondida prepariamo concentrati per preparare deliziose bevande, marmellate e gelatine in varie presentazioni.

Combiniamo in miscele le nostre erbe disidratate per preparare tè deliziosi e salutari, e lavoriamo caffè di montagna secondo l'antica usanza, naturale ed ecologica: lo facciamo seccare al suolo o negli essiccatori solari con tutta la buccia, ottenendo un caffè più dolce, con più corpo e più aromatico di quello lavorato in umido. Vendiamo ogni anno l'eccedente dei semi che produciamo per essere più autosufficienti nella produzione. Abbiamo costantemente novità, promozioni e prodotti di stagione, perché ci piace seminare molte piante diverse, sperimentarle nel nostro clima, rafforzare la sanità dello spazio agricolo con una rotazione costante e differenziata.

Gapo

AGUA ESCONDIDA



La famiglia Aguirre con lo staff dell'Ecobodega messicana

Novita' in cucina

Per la linea Manantial de las Flores, Equo Mercato vi propone le nuovissime scorze in polvere di mandarino e limone, prodotte e confezionate dai produttori del Rancho Agua Escondida. Ideali per creare

ottimi dolci, non contengono nè conservanti nè coloranti. Sono in arrivo a fine dicembre con gli oli per il corpo e gli altri cosmetici e alimentari.



TUTTI I NOMI DI AGUA ESCONDIDA

Nel 1978 Gapo e Luis Martínez sognano per la prima volta di vivere in campagna con la loro famiglia appena nata. Fin dal principio al progetto aderiscono anche altre persone che vi apportano conoscenza, abilità e destrezza, e poco a poco il sogno prende forma. L'obiettivo principale, in principio, era raggiungere l'autosufficienza alimentare e garantire la crescita dei membri della famiglia in un ambiente sano e rispettoso della vita.

I figli sono cresciuti e hanno imparato, insieme alle conoscenze scolari obbligatorie, i compiti propri di una fattoria: preparare le aree per gli ortaggi, seminare, badare alle capre, occuparsi della raccolta dei prodotti agricoli e anche fare il pane, servire i clienti del negozio di Xalapa e molte altre cose.

Col passare del tempo l'autosufficienza alimentare viene soddisfatta, e si ottiene un surplus che si decide di utilizzare in un ristorante di cooperazione famigliare. È un successo per 11 anni, ma il lavoro è molto e non c'è modo di ricavare da tale attività il sostentamento economico per tutti i membri della famiglia, che nel frattempo si è allargata e ne ha formate di nuove. In quel momento la biodiversità della Fattoria Agroecologica Agua Escondida (Rancho Agroecológico Agua Escondida) stava aumentando al punto che era imperante produrre una varietà di prodotti tale da darle una sostenibilità economica che le permettesse di mantenersi e di mantenere un gruppo di lavoratori sempre più ampio.

Occorre sottolineare che le condizioni della regione, produttrice di caffè per eccellenza, erano e continuano ad essere molto precarie e i lavoratori che decidono di unirsi al gruppo rendono possibile la loro permanenza nel paese e migliorano notevolmente le proprie condizioni di vita.

A fondare la Cooperativa Produttori Agua Escondida nel 2004 sono stati i membri iniziatori del progetto (Guadalupe Aguirre Pérez Oronoz, Luis Omar Martínez Cuervo, Adriana Isadora Corral Aguirre, Francisco Sidarta Corral Aguirre e Ricardo Antonio Martínez

Aguirre), i nuovi membri politici della famiglia (Leonel Morales Barradas), i lavoratori più fedeli al progetto (Ángel Rivera Lorenzo, Servando Hernández Vázquez e Ezequiel Cervantes Hernández) e i suoi promotori (Leonor Lara e Julián Ortega).

Attualmente collaborano anche Guadalupe Molina, Abel Cervantes Hernández, Enrique Alarcón, Juana Alarcón Molina, Elisabeth Morales Tadeo e Yesenia Morales. Per lavorare anche nell'ambito di Equo Mercato si aggiungono Jesús Castillo, Madinina Mauvois e Janiel Gibson.

Guadalupe Aguirre Pérez Oronoz (Gapo) da 30 anni guida l'organizzazione e la parte creativa del progetto, amministra e gestisce le relazioni pubbliche.

Luis Omar Martínez prepara il pane, macina le farine e le spezie.

Adriana Isadora Corral (37 anni) prepara le creme, i saponi, si incarica della vendita e del servizio al pubblico e supervisiona le attività di elaborazione delle informazioni. Mantiene, insieme al suo compagno Leonel, un figlio di 10 anni: Nilo.

Sidarta Corral (36 anni) si occupa del disegno grafico, della fotografia e della pagina web. Educa e mantiene due figli: Aoife e Oisín.

Ricardo Martínez (30 anni) si incarica dei mezzi di trasporto, elabora sciampo, prodotti per la cura personale, biscotti e si occupa delle relazioni col pubblico.

Leonel Morales (42 anni) si occupa delle energie alternative, della progettazione di tecnologie a basso impatto ambientale e del mantenimento dei macchinari.

Ángel Rivera (36 anni) è l'angelo della Bottega Equa dove da 18 anni assiste amabilmente tutte le persone che vengono a Manantial de las Flores.

Servando Hernández (59 anni) dal 1984 è collaboratore della fattoria, dove ha svolto molti compiti differenti e dove attualmente si incarica della frutta secca, dei contenitori e delle materie prime e della costruzione di vie di intercomunicazione. A suo tempo Servando ha cresciuto una famiglia di 4 figli attualmente indipendenti.

Ezequiel Cervantes (32 anni) entra a far parte del progetto 14 anni fa, è il maestro di tecniche agro-ecologiche ed è a capo dei lavori di coltivazione con tecniche biologiche di frutta e ver-



dura. Ha 5 figli: Lorena (12), Mireya (8), Miguel (4), Andrés (2) e Manuel di un anno.

Guadalupe Molina (45 anni) da 9 anni lavora facendo le conserve, accrescendo le sue conoscenze e la sua esperienza di giorno in giorno; ha migliorato la qualità della sua vita dal punto di vista personale come da quello materiale in modo notevole, poiché ha iniziato a lavorare da analfabeta e attualmente legge, scrive e fa di conto.

Juana Alarcón (24 anni), la figlia di Guadalupe, lavora da un anno e mezzo nel settore delle marmellate e della frutta secca, rendendo possibile la costruzione della sua casa di due stanze per rendersi indipendente dalla famiglia paterna con suo figlio Usiel di 3 anni.

Abel Cervantes (29 anni), fratello di Ezequiel, da 14 anni svolge diversi lavori di mantenimento e preparazione dei terreni in campagna. Mantiene 3 figli: Ezequiel (9 anni), Gabriela (8 anni) e Javier (6 anni).

Enrique Alarcón (23 anni) aiuta nella coltivazione di spezie e nel lavoro di mantenimento dei frutteti, ha alle spalle 9 anni di lavoro ad Agua Escondida e due figli: Sara di 6 anni e Josué di 1 anno.

Julian Ortega (30 anni) ci appoggia e collabora in diversi lavori di produzione da sette anni.

Loenor Lara ha promosso il progetto e ha mantenuto i contatti con Equo Mercato: collabora con noi da 6 anni.

Attualmente contiamo sulla collaborazione di un vecchio amico, **Jesús Castillo**, che si incarica del taglio dei saponi e degli sciampo, insieme a **Medina Mauvois** che collabora in tutte le attività di elaborazione nella fattoria; con loro anche **Janiel Gibson**, che oltre a far pratica di tecnica di agroecologia aiuta con le semine. Tutti i soci e gli impiegati vivono nel centro di lavoro (nel rancho) o vicino ad esso, in modo che si spostano a piedi o in bicicletta. A tutti si offre un servizio medico omeopatico, hanno diritto a ferie retribuite e giorni festivi.

Gapo



Gapo con lo staff della cucina



Lo staff di lavoro del saponificio



Lo staff dell'Ecobottega di Agua Escondida

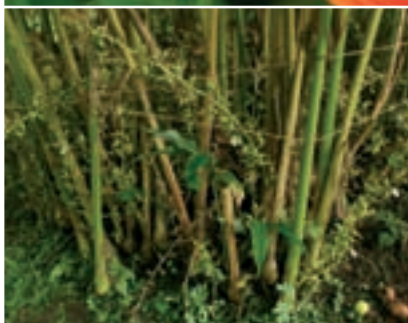


AGUA ESCONDIDA

ALCUNE COLTURE DI AGUA ESCONDIDA



La calendula (*calendula officinalis*) è una pianta annuale della famiglia delle asteraceae; viene coltivata per i suoi fiori che, oltre ad avere proprietà terapeutiche e molteplici usi nel campo della cosmesi, sono commestibili. Ad Agua Escondida viene piantata in autunno, utilizzando concime compost ricavato nel ranch stesso: viene poi irrigata e nutrita con cura per i due mesi di crescita che precedono la fioritura. La raccolta giornaliera dei fiori dura da tre a quattro mesi: poi i petali e i fiori vengono disidratati per essere utilizzati nella creazione di saponi, oli, shampoo e pomate.



Il cardamomo (*elettaria cardamomo*) è una pianta perenne che, se ben tenuta, può durare fino a 20 anni. Le sue vistose, grandi foglie, offrono riparo ai bacelli di piccole dimensioni, che impiegano molti mesi a maturare. I due raccolti annuali sono molto impegnativi, perché i bacelli vengono tagliati uno ad uno man mano che maturano. Dopo la raccolta i bacelli devono asciugare al sole fino a quando si aprono facilmente, in modo da poter estrarre i semi, ottimi da masticare per favorire la digestione.



La curcuma (*curcuma longa*) è una pianta annuale. Ad Agua Escondida viene gestita come pianta perenne, lasciando durante il primo raccolto una parte della radice (che viene utilizzata per le sue proprietà antiossidanti): questa viene poi curata e tenuta pulita, in modo da avere maggiore produzione l'anno successivo.



Lo zenzero (*zingiber officinalis*) è un'altra pianta che ad Agua Escondida viene gestita come perenne. La radice viene raccolta in inverno, quando la pianta ha perso le foglie dopo la fioritura. Dopo la raccolta il procedimento è delicato e richiede molta attenzione, come per la curcuma: vengono rimosse le "dita" della radice, che viene poi lavata, grattugiata e disidratata.



La camomilla (*matricaria recutita*) viene piantata nel mese di novembre, in modo da avere una lunga stagione di raccolto nella seguente primavera. Si preferisce raccogliere ogni fiore nel momento della massima apertura della corolla, per ottenere la maggior produzione possibile. Le proprietà lenitiva della camomilla vengono integrate con quelle della curcuma nell'olio per bambini e nello shampoo per pelli sensibili.



PER UN CORRETTO USO DEI PRODOTTI ALIMENTARI

MARMELLATE DI MANDARINI, ARANCE ED AGRUMI CON MIELE DI AGAVE Queste deliziose marmellate con il 75% di frutta coltivata senza l'uso di additivi chimici sono adatte a tutti ed in particolare ai soggetti con problemi di diabete di tipo II (sempre sotto controllo medico), ai bambini, agli sportivi e alle persone molto attive che hanno bisogno di energie extra per il loro sviluppo o le loro attività. Si possono spalmare su crackers, pane o utilizzare come ripieno per dolci e torte.

SCORZE DI LIMONE E MANDARINO Adatte in cucina soprattutto per la realizzazione di dolci e torte, utilizzabili anche crude grazie all'assenza di agenti chimici. Nelle ricette un cucchiaino di prodotto fresco vale quanto mezzo cucchiaino del tradizionale prodotto disidratato.

CONCENTRATO DI MORA Ricco di antiossidanti, può essere allungato con acqua bollente per ottenere un ottimo e corroborante tè o diluito con acqua fredda o tiepida, naturale o minerale. Da diluire a seconda del gusto, senza aggiungere dolcificanti.

CONCENTRATO DI LIMONE, ZENZERO E MIELE Secondo la tradizione è una risorsa eccellente per la prevenzione delle malattie del sistema respiratorio e come coadiuvante nella loro cura. Il contenuto di vitamina C del limone, le proprietà antibatteriche del miele, la ricchezza di antiossidanti dello zenzero sono utilissimi per il rafforzamento del sistema immunitario. Ideale da consumare diluito in acqua calda o fredda, durante tutto l'anno.

LE SPEZIE: CURCUMA, ZENZERO E CARDAMOMO Sono utilissime in cucina: la curcuma si sposa con il riso, la pasta e le verdure, lo zenzero è adatto a dessert e piatti della cucina orientale, il cardamomo si utilizza per preparare pane, torte, caffè e tè, oltre che essere un ingrediente tradizionale di alimenti preventivi e curativi della medicina ayurvedica.

LA CURCUMA vari studi mostrano che svolge azione antiossidante, antibatterica, antinfiammatoria e anti cancro: in generale aiuta a mantenere l'organismo in buona salute e a prevenire l'infiammazione cel-

lulare che sta alla base del processo di invecchiamento. Sembra anche che il suo consumo regolare aiuti a prevenire il morbo di Alzheimer.

LO ZENZERO essiccato è un agente antinfiammatorio più potente di quello fresco. Per mantenersi sani si consiglia di prenderne un grammo al giorno (la punta di un cucchiaino da tè) diluito in acqua tiepida o latte intero dolcificato con miele o altro dolcificante naturale.

COSMESI

Le POMATE sono tradizionalmente utilizzate per prestare le prime cure in famiglia: quella all'**ARNICA** è indicata per contusioni, distorsioni, dolori muscolari, reumatismi ed artrite; quella alla **CALENDULA** è utile in caso di ferite, abrasioni, bruciate, tagli, eruzioni cutanee e funghi; quella all'**EUCALIPTO** e **TIMO** è consigliata in caso di disturbi respiratori, applicata sul torace e sotto il naso.

I SAPONI, oltre che pulire e rimuovere le cellule morte della pelle durante il bagno, hanno anche altre specifiche utilità: all'**ARANCIA** per pelli grasse o con acne, al **LIMONE** e **CALENDULA** per le pelli delicate di bambini e anziani e per le pelli sensibili, alla **CANNELLA** per concedersi un bagno energetico o per la rasatura. Una proposta molto interessante per la sua economicità di uso, la comodità del trasporto e la salvaguardia dell'ambiente, è quella dei **SAPONI PER CAPELLI**: all'**ORTICA** per prevenire la perdita dei capelli e mantenerli sani e lucidi, alla **CAMOMILLA** per i capelli fini, delicati o chiari. Quando si sono utilizzati per molto tempo prodotti chimici, è possibile che iniziando ad utilizzare i saponi per capelli la cute si secchi: consigliamo allora l'applicazione di piccolissime quantità del nostro olio ai fiori d'arancio subito dopo il lavaggio. Per la cura della pelle, per i massaggi fai da te e quelli professionali, niente di meglio dei nostri **OLI PER IL CORPO**. L'olio di **FIORI DI AGRUMI** ha proprietà rilassanti e aiuta a dormire bene se usato su collo e spalle prima di coricarsi dopo una giornata faticosa. L'olio di **CALENDULA** stimola la circolazione: applicato con movimenti lenti e circolari allevia la stanchezza delle gambe dopo una lunga giornata. L'olio di **CAMOMILLA** è indicato per pelli secche e sensibili di tutte le età, da utilizzare dopo il bagno quando la pelle è ancora umida. E' particolarmente utile per calmare la dermatite da pannolino dei neonati. **L'HENNE'** è un colorante naturale utilizzato in Oriente da migliaia di anni. Il suo tono fondamentale è il rosso, ma nella linea Manantial de las Flores ne abbiamo ottenuto uno bruno rossastro (miscelandolo con il caffè) e uno fulvo chiaro (con la curcuma): l'effetto sui capelli grigi è colorato e luminoso. Si consiglia di provarlo su una ciocca prima dell'utilizzo, per definire il tono e l'intensità desiderati: essendo un prodotto completamente naturale, ed essendo la pigmentazione dei capelli diversa da soggetto a soggetto, è difficile prevedere i risultati. In particolare sui capelli chiari o grigi si ottengono luce, brillantezza e toni ottone che spiccano alla luce del sole.



EJT

8° INCONTRO CONTINENTALE



Apertura dei lavori di gruppo



Pausa merenda per ragazzi ed educatori



Partecipanti allo stage di informatica



Il 7 novembre 2009, a Cotonou in Benin, si è concluso l'8° incontro del Movimento Africano dei Bambini e Giovani Lavoratori.

Presenti 159 partecipanti e invitati (71 femmine e 88 maschi), di cui 67 bambini e 52 giovani, 19 animatori e 21 adulti d'appoggio di 91 località diverse di 20 Paesi: Bénin, Burkina, Faso, Burundi, Cameroun, Costa d'Avorio, Ethiopia, Gambia, Guinea-Bissau, Mali, Mauritania, Niger, Nigeria, Repubblica Democratica del Congo, Rwanda, Sénégal, Togo e Zimbabwe. Inoltre, in qualità di invitate erano presenti le delegazioni di Ghana e Kenya.

Questa del Movimento Africano dei Bambini e Giovani Lavoratori è una delle esperienze più significative dal punto di vista sociale presente in Africa.

In Italia e in Europa non se ne parla, ma il fatto che in 15 anni questo movimento, nato da un gruppo di bambine e bambini lavoratori, si sia esteso e radicato in 23 Paesi africani (e altri sono in fase di adesione), coinvolgendo oltre 200.000 bambini e adolescenti lavoratori, dimostra che in Africa è nata una esperienza e un nuovo attore sociale che sta contribuendo a costruire un futuro diverso e migliore. La metodologia è interessante perché punta al rafforzamento dell'autostima dei bambini e adolescenti lavoratori che oltre a mantenere se stessi e le loro famiglie (piuttosto che essere costretti a rubare o mendicare..) sono in grado di lottare contro lo sfruttamento, il maltrattamento, la non applicazione dei diritti.

Le attività nelle quali sono coinvolti gli EJT (Enfants et Jeunes Travailleurs: Bambini e Giovani Lavoratori) vanno da forme di apprendistato e comunque di formazione al lavoro presso dei datori di lavoro: cucito, falegnameria, fotografia, meccanica, trasporto, saldatura, calzolaio, sarto, idraulico... a piccoli mestieri indipendenti: vendita di ogni tipo, coiffure, pulitura a secco, teatro, danza, scultura, tinteggiatura, pesca, fabbricante di giunco, lavoro nei campi e coltivazione di ortaggi, portabagagli, lustrascarpe, rivenditore... a lavori domestici (nella propria famiglia o presso altre famiglie) ad altri lavori compatibili con la frequenza scolastica. Tutto iniziò nel 1994, a Baouké, in Costa D'Avorio, quando un gruppo di bambini lavoratori riuniti in occasione della giornata del Bambino Africano (che in tutta l'Africa si celebra il 16 giugno di ogni anno), riflettendo sui diritti dell'infanzia, analizzarono quali tra i tanti diritti erano quelli veramente utili per i bambini lavoratori e stesero una lista di 12 diritti che, secondo loro, sarebbero stati necessari per migliorare la loro situazione e che tutto il Movimento si



Pausa pranzo per tutti i partecipanti



I nuovi membri della neo eletta commissione africana

sarebbe impegnato non solo a rivendicare ma soprattutto a concretizzare. Quell'incontro determinò la nascita del MAEJT (Mouvement Africain Enfants et Jeunes Travailleurs) che ora è presente in 147 tra città e villaggi di 23 Paesi africani. Qui all'8° incontro africano dopo l'inaugurazione di lunedì 26 ottobre con l'intervento del rappresentante Unicef, del Ministro del Lavoro e della Funzione pubblica del Benin, di Plan Finlandia, di Enda TM, iniziano i lavori: tutte le delegazioni presentano i loro progressi e i problemi incontrati nel corso degli ultimi tre anni: è un confronto impegnativo, seguito con molta attenzione con decine di domande da parte dell'Assemblea dei ragazzi. Finita la presentazione iniziano i laboratori e i lavori di gruppo per l'individuazione degli obiettivi e le strategie del Movimento per i successivi tre anni; lavorano duro i delegati, nessuno è fuori durante i lavori, alcune commissioni si riuniscono anche dopo cena. Al centro dell'interesse sono la concretizzazione dei diritti, la formazione, la salute, le attività

generatrici di reddito, la lotta all'esodo precoce, la lotta alla povertà. Su tutti questi punti, straordinarie le esperienze raccontate per sensibilizzare i datori di lavoro e le famiglie, con il lavoro porta a porta, animazioni e feste di quartiere o villaggio, di coinvolgimento delle istituzioni locali e nazionali, attraverso manifestazioni pubbliche e accordi di partnership. L'incontro termina sabato 7 novembre con la votazione del documento finale che indica le linee guida del Movimento dei prossimi tre anni. Viene poi eletta la nuova Commissione africana, composta da un giovane delegato per ogni Paese, che nella settimana successiva rimarrà a Cotonou per dare corpo alle indicazioni scaturite all'interno dell'assemblea. Nella Commissione africana alcuni delegati over 18 vengono sostituiti da nuovi delegati di età inferiore e per la prima volta ne entrano a far parte i delegati di Ghana e Kenya.

Aldo Prestipino, Presidente di Italia Nats



Un momento di svago: gita sul fiume



Comitato d'accoglienza: si balla e si canta



Bancarella al mercato di Cotonou

BENIN, AUTUNNO 2009

INCONTRO CON CACEB ED EJT



L'incontro tra i rappresentanti di Equo Mercato, Ejt, Caceb e Asoc

L'Ottavo Incontro Nazionale del movimento dei bambini lavoratori africani, tenutosi a Cotonou dal 26 ottobre al 7 novembre, mi ha dato l'occasione per organizzare quest'anno un secondo viaggio in Benin, ed incontrare nuovamente i produttori dell'associazione Caceb e i ragazzi Ejt (Enfants et Jeunes Travailleurs). Con queste realtà abbiamo programmato una riunione per analizzare punto per punto la concretizzazione del progetto "piccoli artigiani crescono". Il progetto coinvolge in particolare gli Ejt del Benin per la serigrafia, il Caceb con le donne sarte dell'Atelier Bon Accueil, la Cooperativa Equo Mercato e l'Associazione Asoc di Vicenza.

La riunione è stata fissata a Cotonou, durante una pausa nei lavori dell'Ottavo Incontro Nazionale del Maejt, cogliendo al volo l'occasione della presenza dei responsabili di Asoc e del presidente di Italianats. In questo numero di Equo News potete trovare una relazione su questo importante incontro: 150 ragazzi provenienti da 22 paesi africani si sono dati appuntamento per discutere e trovare nuovi modi per concretizzare nei loro paesi i 12 diritti dei bambini lavoratori, per ideare ed organizzare nuove attività generatrici di reddito, per trovare delle soluzioni all'esodo precoce e alla povertà. Anche ad Equo Mercato questo incontro ha dato modo di conoscere le proposte del movimento, oltre a for-

nire l'occasione per incontrare di nuovo alcuni ragazzi ejt conosciuti durante i nostri viaggi in Costa d'Avorio, Burkina Faso e Benin.

Alla riunione di verifica del progetto "piccoli artigiani crescono" hanno partecipato tre responsabili del direttivo del Caceb, due rappresentanti delle donne sarte dell'Atelier Bon Accueil e quattro ragazzi ejt. Da circa un anno con gli ejt del Benin stiamo sviluppando un percorso che mira a migliorare l'apprendimento del lavoro di serigrafia, tecnica utilizzata fino ad ora per stampare i loghi di botteghe del mondo italiane sulle borse in cotone realizzate dalle donne sarte di Bon Accueil. Questo progetto si inserisce nell'ambito del programma "Anno internazionale delle fibre" promosso dalla Fao per il 2009, in quanto si propone di costruire in Benin, paese produttore di cotone, una filiera produttiva per l'utilizzo di questa materia prima e la commercializzazione dei prodotti realizzati, mettendo insieme tre partner locali, il Caceb, l'Aejt, e le donne sarte di Bon Accueil. La riunione è stata molto partecipata ed è stata confermata la forte volontà di collaborazione tra i membri del Caceb e gli Ejt. Sono stati definiti di comune accordo alcuni obiettivi:

- Si cercheranno subito una sede per l'ufficio del Caceb e AejtB e un locale per l'installazione del laboratorio di seri-



grafia, tenendo conto che, completato il progetto, le parti beninesi si dovranno far carico del costo dell'affitto e mantenimento della struttura.

- La sede dovrà essere strutturata con la consapevolezza che deve rappresentare agli occhi dei visitatori (Es. turismo responsabile) una grossa esperienza sociale e produttiva.
- La sede dovrà essere strutturata in modo da garantire la sicurezza, per questo l'impiantistica dovrà essere realizzata secondo le migliori norme.
- Si dovrà garantire la possibilità di organizzare incontri e corsi di formazione al proprio interno.
- Sono stati previsti per gli apprendisti serigrafi

ejt corsi di formazione della durata di 6

mesi per 3 ore al giorno con due istruttori.

Un altro punto è stato quello di verificare la possibilità di ottenere una certificazione per la produzione di cotone biologico. Alla fine della riunione si è affrontato il tema del prezzo trasparente, che tutti i prodotti importati dal Commercio Equo debbono avere. Si è ribadita l'importanza di tenere alta la qualità dei prodotti e di concentrarsi sulla ricerca e la messa in catalogo di nuovi prodotti.

Come tutte le riunioni con i produttori, anche questa termina con parole di stima e di ringraziamento per il supporto che Equo Mercato fornisce allo sviluppo del Commercio Equo e Solidale in Benin.

Da sette anni Equo Mercato lavora in questo paese: alcuni risultati sono stati raggiunti, c'è una buona collaborazione e voglia di lavorare insieme.

Da gennaio 2009 anche l'associazione Ejtb fa parte del Caceb e da allora sembra rafforzato il lavoro di gruppo all'interno della struttura. Il modello proposto sembra funzionare: l'autogestione e la programmazione autonoma gestita dagli stessi produttori sono valori essenziali per favorire la crescita e lo sviluppo di progetti solidali nei paesi del sud del mondo.

Fabio

Il **9 DICEMBRE**, ricorrenza ancora poco nota, per molti bambini e adolescenti del mondo è l'occasione per celebrare il riconoscimento dei propri diritti. Quest'anno ricorrono i 20 anni della Convenzione dei Diritti dell'Infanzia. Da sempre i bambini e gli adolescenti lavoratori organizzati in Movimenti, presenti in Africa, Asia e America Latina, sottolineano il diritto alla partecipazione, al protagonismo, affinché sia considerato e rispettato il loro impegno come soggetti sociali attivi, affinché la loro voce sia ascoltata quando si decide della loro vita.

Il **9 DICEMBRE** 1996 i delegati dei Movimenti dei vari continenti, che si trovavano in India per il loro primo incontro a livello internazionale, hanno definito 10 diritti che reputavano fondamentali per la loro vita di bambini e adolescenti lavoratori. A 10 anni da quella data, durante il 3° Incontro del Movimento Mondiale, i 24 delegati presenti a Siena sceglievano il **9 DICEMBRE** come data della **Giornata Mondiale dei Bambini e Adolescenti Lavoratori**.

La 4° Giornata Mondiale dei Bambini e Adolescenti Lavoratori vuole mettere in evidenza l'importante contributo dei Movimenti alla lotta contro la povertà. Con il loro lavoro, sempre abbinato al gioco e allo studio (scuole statali, scuole con programmi appositi per bambini lavoratori, punti di incontro per l'alfabetizzazione e studi di base), Bambini e Adolescenti Lavoratori sostengono le loro famiglie e lottano contro sfruttamento, tratta e povertà, consapevoli che l'istruzione offre migliori possibilità di lavoro e di vita.

AIUTACI A FAR CONOSCERE QUESTA DATA, PARLANDONE AD AMICI E CONOSCENTI, ORGANIZZANDO QUALCHE INIZIATIVA DEDICATA A BAMBINI, BAMBINE E ADOLESCENTI LAVORATORI E RICHIEDENDO LE CARTOLINE CHE OGNI ANNO FACCIAMO STAMPARE IN OCCASIONE DI QUESTA GIORNATA.



LE PROPOSTE DI NATALE DEGLI EJT

Lavori in legno

Sono tutti pezzi unici, ognuno diverso l'uno dall'altro, con personaggi ricchi di particolari e curatissimi nei dettagli. Sono i lavori in legno dei bambini e adolescenti lavoratori del Benin, prodotti in laboratori artigiani dove i ragazzi trovano sicurezza e possibilità di imparare un lavoro oltre che studiare e giocare. Sono presepi con bellissime capanne da esporre nelle case durante le feste, al posto delle tradizionali natività, oltre ad altri modelli, come le piroghe con i pescatori, adatti ad essere utilizzati come regali per un Natale solidale.



Il tuo angelo

Un classico personaggio del presepe, delle decorazioni e delle favole di Natale, l'angioletto con la tromba che annuncia l'arrivo di Gesù Bambino si rinnova tra le mani dei bambini e dei ragazzi lavoratori del Benin, rinascendo, coloratissimo, dalla latta riciclata.



Stella stellina

Per il vostro albero di Natale o per decorare la vostra casa durante le feste, gli Ejt del Benin vi propongono le loro stelline di latta, ottenute riciclando il materiale recuperato tra i rifiuti del mercato di Cotonou. Potete scegliere tra quella più grande e singola e tra il coloratissimo pendente con stelline e luna.



BENIN Tenture coloratissime, prodotti degli Ejt, saponi e bamboline di stoffa



Tenture con decorazione pavoni
Produttore: Acotemaz
cod. 4611700



Tenture copricuscino
Produttore: Acotemaz
cod. 4611704



Bamboline in stoffa
Produttore: Atelier
Bon Accueil
cod. 4671701

Vespa con personaggi in legno
Produttore: Ejt
cod. 4641211



KENYA Da Korogocho nuovi colorati intecci



Produttore:
Bega Kwa Bega
Borsa rossa
manici giraffa
cod. 4020904
Set 2 cesti
arancio
cod. 4020907



I NUOVI ARRIVI

SRI LANKA Nuovi passatempi, giocattoli e divertenti marionette



Confezione di shanghai in legno
Produttore: Gospel House
cod. 7031221



Set segnalibri in stoffa
Produttore: Selyn Fabric Toys
cod. 7021700



Marionetta gallina
Produttore: Selyn Fabric Toys
cod. 7021773

INDIA I nuovi coloratissimi block-notes, ognuno unico e originale

Flukebooks
Produttore: Tara Books
cod. 7302200



MESSICO Ciondoli, anelli e bracciali dall'Union Progresista Artesanal



Produttore: UPA
Anello 3 colori
cod. 0121610
Orecchini peritas
cod. 0121665



NEPAL Pantofole, monili, album e notes, campane tibetane e cimbali



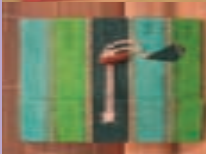
Pantofole baby con fiore in feltro
Produttore: ACP
cod. 7411927



Pantofole libellula in feltro
Produttore: ACP
cod. 7411946



Biglietto natalizio con alberello
Produttore: Mahaguti
cod. 7432253



Notebook linea verde
Produttore: Mahaguti
cod. 7432290



Braccialetto palline feltro
Produttore: Sana
cod. 7441615

PROSSIMAMENTE

DA FINE DICEMBRE

Agua Escondida e Xotchiquetzal dal Messico.

DA GENNAIO

Smolart dal Kenya, Madya Kalikata dall'India, Craft Village dal Vietnam.

DA FEBBRAIO

Y-Development dalla Thailandia, SIPA dall'India, Meru Herbs dal Kenya.



GLI SHOPPER

Il tradizionale sacchetto di plastica costituisce un'inutile spreco di risorse energetiche non rinnovabili, visto che deriva dal petrolio, inoltre deturpa e inquina per centinaia di anni ogni luogo del pianeta e per opera di agenti naturali e attraverso scarichi e corsi d'acqua raggiunge mari e oceani dove diventa un serial killer.



Modificare le nostre abitudini per rendere più sostenibile questo aspetto della

nostra vita, cominciando per esempio ad utilizzare borse in altri materiali, è facile, ed è la stessa Comunità Europea che ci invita a farlo entro il 2010.

Equo Mercato propone borse per la spesa in diversi modelli, comodi, simpatici e colorati, in cotone, pieghevoli e personalizzabili, e in juta intrecciata. Tutte le borse sono realizzate a mano con fibre e colori naturali dagli artigiani del Benin e del Bangladesh, le serigrafie sono realizzate dagli Ejt (bambini e adolescenti lavoratori) del Benin.



Il progetto di personalizzazione tramite stampa serigrafica delle sporte in cotone nasce in Benin, realizzato grazie alla collaborazione tra Equo Mercato, gli Ejt Benin e il Caceb. Gli shopper vengono prodotti dalle donne dell'Atelier Bon Accueil per poi essere serigrafati dai bambini e dai ragazzi ejt: per migliorare le condizioni e la qualità del loro lavoro il progetto prevede l'istituzione di corsi di formazione e la creazione di strutture adeguate.

